



## COVID-19 VACCINATION

# Kwa nini mwajiri wangu wa utunzaji wa wazee wa nyumbani au kwenye jamii ananiuliza kama nimeshapewa Chanjo ya COVID-19?

Taarifa ya sasa kwa tarehe 4 Juni 2021

Kuchanjwa ni kinga bora zaidi dhidi ya ugonjwa wa COVID-19. Kuwalinda Waustralia wakubwa katika jamii na wale wanaowatunza wengine ni kipaumbele.

Ndiyo maana ni muhimu kwa serikali na watoa huduma za wazee kuelewa idadi ya wafanyakazi ambao wanawahudumia wazee waliokwisha chanjwa dhidi ya COVID-19. Habari hii husaidia kuelewa hatari kwa Waustralia wakubwa na wafanyakazi wanaowatunza, kama sehemu ya kuandaa na kupanga kama ikitokea mlipuko wa COVID-19.

Ikiwa kuna mlipuko wa COVID-19 katika kituo chako, itakuwa muhimu kujua ni wafanyakazi wangapi wamechanjwa ili hatua za kinga ziweze kuwekwa kwa wale ambao hawajachanjwa.

Rejesta ya Chanjo ya Australia inarekodi historia ya chanjo ya kila mtu. Lakini haijumuishi taarifa kuhusu kazi unayofanya au mwajiri wako.

Serikali ya Australia inaanzisha chombo kipya cha kuripoti kwa watoa huduma walioidhinishwa wa huduma za utunzaji wa wazee wa nyumbani na jamii, na huduma za makazi ya wazee, kwa kusudi hili. Sasa inapatikana kwa watoa huduma kutumia kwa misingi ya hiari kupitia Huduma Yangu ya Wazee (My Aged Care).

Wakati kuripoti ni hiari kwa kuanza, watoa huduma walioidhinishwa wanahimizwa sana kuanza kutoa taarifa za kila wiki sasa kuhusu:

- jumla ya idadi ya wafanyakazi katika kila huduma ya wazee wa makazi
- jumla ya idadi ya wafanyakazi katika kila huduma ambao wamepata dozi moja ya chanjo ya COVID-19
- jumla ya idadi ya wafanyakazi katika kila huduma ambao wamepokea dozi zote zinazohitajika za chanjo ya COVID-19.

Kuripoti kutakuwa sharti rasmi kwa watoa huduma za utunzaji wa nyumbani na jamii katika wiki zijazo. Wakati huo huo, watoa huduma hawa wanahimizwa sana kuripoti kwa hiari juu ya hali yao ya chanjo ya wafanyakazi kama sehemu ya utayari na mipango yao inayoendelea ya COVID-19.

Kuripoti kutakuwa sharti rasmi kwa watoa huduma walioidhinishwa wa huduma za wazee wa makazi kuanzia tarehe 15 Juni 2021.

## **Je, hii inaniathiri namna gani?**

Mahali pako pa kazi patajadiliana nawe jinsi watakavyokusanya na kutoa taarifa juu ya idadi ya wafanyakazi katika huduma ambao wamepokea dozi moja ya chanjo ya COVID-19 au dozi zote zinazohitajika za chanjo ya COVID-19.

Ni muhimu ujue kuwa kupata chanjo ya COVID-19 ni hiari. Ni chaguo lako juu ya kuamua kupata chanjo au kutopata chanjo. Ni chaguo lako kumjulisha mwajiri wako ikiwa umepata au bado hujapata chanjo ya COVID-19. Ni muhimu pia kuelewa sababu habari hii inakusanywa kuwa ni kuinga wale unaowatunza.

## **Je! Ni habari gani ambazo mahali pangu pa kazi wanaweza kukusanya na kuripoti?**

Mahali pako pa kazi wanaweza kutoa taarifa zifuatazo kwa Idara ya Afya:

- jumla ya idadi ya wafanyakazi katika kila huduma ya wazee wa makazi
- jumla ya idadi ya wafanyakazi katika kila huduma ambao wamepata dozi moja ya chanjo ya COVID-19
- jumla ya idadi ya wafanyakazi katika kila huduma ambao wamepokea dozi zote zinazohitajika za chanjo ya COVID-19.

Habari ambazo mahali pa kazi pataripoti hazitamambua mtu yeyote. Kutoa taarifa kutajumuisha watu wote, pamoja na wafanyakazi wanaojitolea, wanaotoa huduma ya kutunza wazee katika nyumbani za watu na katika jamii.

## **Je, ni lazima nimjulisha mwajiri wangu kama nimepokea chanjo ya COVID-19?**

Hapana. Ni chaguo lako lakini unahimizwa kushiriki habari hii na mwajiri wako kama sehemu ya maandalizi ya COVID-19 na mipango katika kituo chako.

Mwajiri wako atatarajiwa kuwa na mazungumzo ya heshima na wewe ili:

- kueleza kwa nini anatafuta habari kuhusu chanjo za COVID-19 za wafanyakazi
- kuhakikisha unaelewa ni chaguo lako kupata chanjo ya COVID-19
- kuhakikisha unaelewa faragha yako italindwa, na
- kuhakikisha unajua haki yako ya kukataa kutoa habari hii.

## **Je, ninahitaji kuonyesha ushahidi wowote wa chanjo yangu ya COVID-19 ikiwa niko tayari kushiriki habari hii na mwajiri wangu?**

Hapana. Ni chaguo lako. Mwajiri wako atajadiliana nawe jinsi atakavyorekodi chanjo yako ya COVID-19, ikiwa uko tayari kushiriki habari hii naye. Kwa wafanyakazi ambao wako tayari, unaweza kutakiwa kumpa mwajiri wako:

- cheti cha chanjo au ushahidi mwingine kutoka kwa mtoaji wa chanjo, au
- taarifa ya historia ya kinga ambayo unaweza kupata kutoka Medicare mtandaoni au programu ya simu ya Express Plus Medicare.

Badala yake, unaweza pia kufikiria kutoa:

- tamko lililosainiwa au
- rekodi kutoka kwa mhadumu wa afya.

## **Je! Naweza kupata habari wapi kunisaidia kuamua kuhusu kupata chanjo ya COVID-19?**

Kituo chako kimepokea [maelezo na vifaa vya kusaidia wafanyakazi](#) katika kufanya uamuzi kuhusu kupata chanjo ya COVID-19, na kuwasaidia wafanyakazi kujua wapi wanapoweza kupata chanjo. Hii inajumuisha habari iliyotafsiriwa katika [lugha 19](#). Unaweza pia kupata habari hii kwenye tovuti ya [health.gov.au](http://health.gov.au).

Ni muhimu kupata habari zinazoaminika juu ya chanjo za COVID-19, kwa nini chanjo ni muhimu na jinsi ya kupata chanjo.

**Kwa maelezo zaidi tafadhali wasiliana na Idara ya Afya kwa Barua Pepe:  
[AgedCareCOVIDLiaison@health.gov.au](mailto:AgedCareCOVIDLiaison@health.gov.au) au wasiliana na chama chako cha wafanyakazi kupata ushauri na msaada.**